



ELECTRIC RADIATOR **充油式電暖爐**

Instruction Manual **說明書**

Model/ 型號 : KH77 Series/ 系列



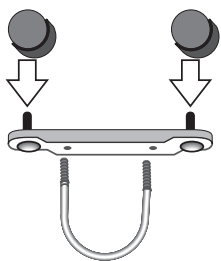


Fig. 1
圖 1

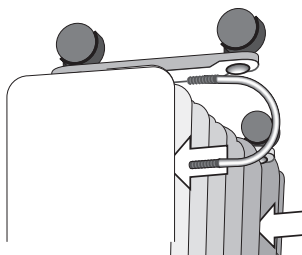


Fig. 2
圖 2

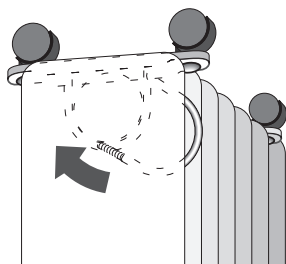


Fig. 3
圖 3

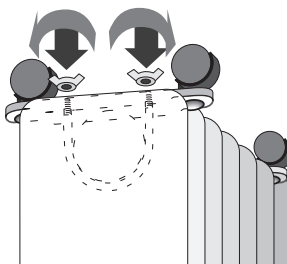


Fig. 4
圖 4

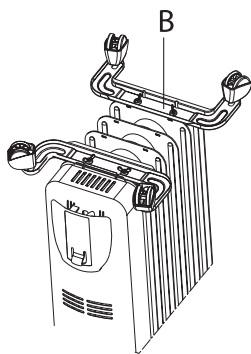


Fig. 5
圖 5

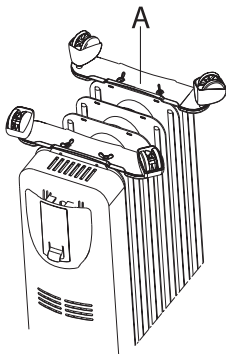


Fig. 6
圖 6

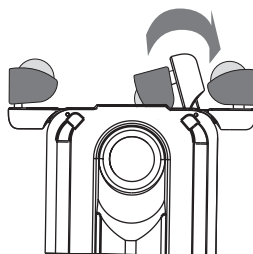


Fig. 7
圖 7

Electrical requirements

GB

Before using this appliance ensure that the voltage indicated on the product corresponds with the main voltage in your home, if you are in any doubt about your supply contact your local electricity company.

The flexible mains lead is supplied connected to a B.S. 1363 fused plug having a fuse of 13 amp capacity. Should this plug not fit the socket outlets in your home, it should be cut off and replaced with a suitable plug, following the procedure outlined below.


Note: Such a plug cannot be used for any other appliance and should therefore be properly disposed of and not left where children might find it and plug it into a supply socket - with the obvious consequent danger.

N.B. We recommend the use of good quality plugs and wall sockets that can be switched off when the machine is not in use.

Important: the wires in the mains lead fitted to this appliance are coloured in accordance with the following code:

GREEN AND YELLOW	EARTH
BLUE	NEUTRAL
BROWN	LIVE

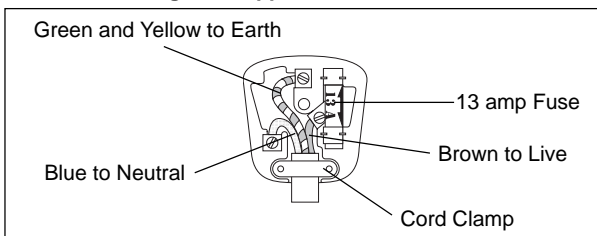
As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol  or coloured green or green and yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Warning - this appliance must be earthed



When wiring the plug, ensure that all strands of wire are securely retained in each terminal. Do not forget to tighten the mains lead clamp on the plug. If your electricity supply point has only two pin socket outlets, or if you are in doubt, consult a qualified electrician. Should the mains lead ever require replacement, it is essential that this operation be carried out by a qualified electrician and should only be replaced with a flexible cord of the same size.

After replacement of a fuse in the plug, the fuse cover must be refitted. If the fuse cover is lost, the plug must not be used until a replacement cover is obtained. The colour of the correct replacement fuse cover is that of the coloured insert in the base of the fuse recess or elsewhere on the plug. Always state this colour when ordering a replacement fuse cover. Only 13amp replacement fuses which are as approved to B.S. 1362 should be fitted. This appliance conforms to the Norms EN 55014 regarding the suppression of radio interference.

1. GENERAL FEATURES

Remove the appliance from the packaging, turn upside down and rest on the polystyrene.

Check that neither the appliance nor the power cable has been damaged in any way during transportation.

Do not operate the appliance if damaged.

2. FITTING THE FEET

Remove the feet and the castors from the polystyrene packing.

Fit the castors to the spindles on the feet and push firmly until they click into position (fig. 1).

Pull each castor to check that it is fitted correctly.

In certain models, the castors are already mounted on the feet.

Using the threaded u-bolt and wing nuts, fit the feet to the bottom of the radiator between the last two elements as shown in figures 2, 3 and 4.

Depending on the type supplied, type A or type B, mount the feet as shown in figure 5 or 6.

Models with "Easy wheel" sytem

Turn the radiator upside-down on a rug or a soft surface in order to prevent damaging the paint finish. Fully unfold the castors by turning them outwards (Fig.7).

Turn the radiator back to its upright position.

IMPORTANT

When in use, the radiator should always be kept vertical (wheels at the bottom, controls at the top). Any other position could be dangerous!

3. ELECTRICAL CONNECTION

- Before plugging the radiator into the mains, check that the voltage of your mains electricity supply corresponds to the value V indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriately dimensioned.
- CONNECT THE RADIATOR TO EFFICIENTLY EARTHED SOCKETS ONLY
- This appliance complies with EEC Directive 89/336 and D.M. 476/92, relating to electromagnetic compatibility.

4. INSTRUCTIONS FOR USE

Switching on

Plug into the mains socket. Turn the thermostat to maximum. Switch the radiator on using the switch/switches following the procedures given in points a) - b).

a) Models with single switch (1 power level):

- button in position «I» = Total power on (indicator light on);
- button in position «O» = (indicator light off)

b) Models with double switch (3 power levels)

- button in position «I» = minimum power (indicator light on);
- button in position «II» = intermediate power (indicator light on);
- both buttons in position «I» «II» = maximum power (indicator lights on)

To turn appliance off, both switches must be in the «O» position, unplug from the mains

Adjusting the thermostat

When the room has reached the required temperature, turn the thermostat slowly anticlockwise until the indicator light goes out (or until you hear a "click") and no further. The set temperature will then be regulated automatically and kept constant by the thermostat.

Frost protection function

With the thermostat in position ❄ and the switches pressed, the appliance maintains the room at a temperature of about 5°C, preventing freezing with minimum energy consumption.

TURBO HEATING

Some models are fitted with a heating fan which heats the room more quickly.

To turn this function on, push the button into the 🔥 position.

Important: a safety device cuts in and switches off the appliance if it overheats due to an accumulation of dust on the air intake and output grills. To restart it, unplug from the mains and leave the appliance to cool down. Clean the air intake and output grills with a vacuum cleaner, then replug into the mains and turn on again.

5. MAINTENANCE

Before carrying out any maintenance on the radiator, unplug from the electric mains and wait for it to cool.

The oil-filled electric radiator requires no particular maintenance. It is sufficient to remove the dust with a soft, dry cloth. Never use abrasive powders or solvents. If necessary remove concentrations of dirt using a vacuum cleaner.

6. IMPORTANT

Take the appliance out of the packaging and remove any residues remaining inside the appliance.

- Do not use the radiator near a bath tubs, showers, basin or swimming pools.
- Do not use the radiator to dry washing, do not rest the power cable on hot elements.
- Always use the radiator in the vertical position.
- The appliance must be positioned at least 50 cm from furniture or other objects.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- It is normal for the appliance to make "squeaking" noises when first turned on.

- The appliance must not be placed immediately under a fixed power socket.
- When you start the radiator for the first time, leave it operating at maximum power for at least two hours. During this operation, ventilate the room well to eliminate the "new" smell emanating from the appliance.
- This appliance is filled with a precise quantity of oil and repairs requiring it to be opened must be carried out by the manufacturer or an authorised technical assistance centre only. In the event of oil leaks, contact the manufacturer or an authorised technical assistance centre.
- Do not use this appliance in rooms measuring less than 4m².
- When disposing of this appliance, respect legislation on disposal of oil.
- The use of extensions is not recommended, however, if it is necessary then ensure that the extension lead is correctly rated in accordance with the appliance being used and NEVER overloaded.

A **safety device** shuts the radiator down in the case of accidental overheating.

To reset operation, contact the nearest authorised service centre.

ATTENTION: In order to avoid any danger caused by an accidental resetting of the safety system, this appliance must not be powered through an external timer.



WARNING: In order to avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

使用本機前，請先檢查家中電源的電壓與本機標籤上所列的電壓（V）是否相符，如有疑問，請諮詢當地的電力公司。

本電器產品所配備之原廠插頭，已設有一條13 安培的保險絲。若原廠插頭與您用的電插座不相配，可跟據下列指示將原廠插頭從電源線剪下，並換上另一個合適的插頭。


注意：剪下來的插頭不應用於其他產品上，應將插頭妥善地棄置；不可擺放在兒童可找到的地方，因為兒童有可能將不相配的插頭插入插座，引致發生危險的後果。

注意：建議使用優質的帶開 / 關掣的插頭和插座，當本機不使用時，可將插頭和插座的開 / 關掣關上。

重要：電源線的電線顏色乃根據以下顏色作分類：

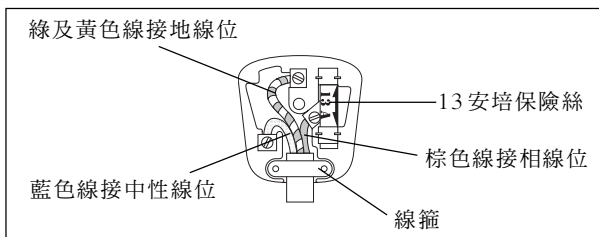
綠 / 黃色線：	地線
藍色線：	中性線
棕色線：	相線

若電線顏色和您準備的插頭的接線槽口顏色不相符，請按照下列指引操作：

綠 / 黃色線必須接駁在刻有英文字 "E" 或顯示有  的符號或顯示綠色、綠 / 黃色的接線槽口。

藍色線必須接駁在刻有英文字 "N" 或顯示黑色的接線槽口。

棕色線必須接駁在刻有英文字 "L" 或顯示紅色的接線槽口。



當接線時，必須確保電源線完整地緊接在適當的接線槽口上，並把插頭的線部份收緊。如電源插座祇有二位插孔，或您有任何疑問，應尋求專業意見。

如需更換電源線，新電源線必須與原來電源線的規格一樣，並由合資格人仕進行。

更換插頭的保險絲後，必須將保險絲蓋蓋好，如遺失保險絲蓋，請勿使用該插頭，直至找到合適的替代保險絲蓋。合適的保險絲蓋顏色已標明在插頭上，購買替代保險絲蓋時，請按照該顏色選購。祇有符合 BS1362 標準的13 安培保險絲才可作為替代保險絲。

本電器產品符合歐盟 EN55014 有關壓抑無線電干擾的訓令。

1. 一般

小心從包裝盒取出本機，將本機倒轉放置在保護墊上，檢查電源線是否完好無缺，機體沒有在運輸過程中受損，如發現有損毀情況，請勿使用本機。

2. 裝置腳座

從包裝盒的發泡膠取出腳座及滑輪。

將滑輪套入腳座的旋軸上，然後用力按下，直至發出“啲”的聲響（圖1）。嘗試拔出滑輪，以測試滑輪是否安裝好。

個別型號已將滑輪裝在腳座上。

將U型螺釘穿過電暖器底部散熱片最後2片的空間位置上（圖2、3及4）。

根據不同類型，A型或B型，將腳座固定在電暖器上（圖5或6）。

備有“易摺滑輪”的型號

將本機倒轉放置在地氈或軟墊上，以免損壞表面塗層，然後將內摺的滑輪完全展開（圖7）。

完成後，將電暖器保持直立狀態使用。

重要提示

本機於操作期間必須保持直立（滑輪於底部，操控掣置於頂部），不當的放置方法將會構成危險。

3. 電力連接

- 使用本機前，請先檢查家中電源的電壓與本機標籤上所列的電壓（V）是否相符，插座及電源線的負載是否合標準。
- 電暖器只可在有效接駁地線的插座上使用。
- 本機符合歐盟有關電磁適應性的訓令第89/336/EEC號及壓抑無線電干擾的訓令第D.M. 476/92號。

4. 操作及使用

啟動本機

將插頭插入插座，將恆溫器調至最大，根據下列a) - b)指示把開/關掣調至啟動位置。

a) 裝有一組開/關裝置的型號（1種熱力功率）

- 按掣至《I》 = 接上電源（指示燈亮著）
- 按掣至《O》 = 電源切斷（指示燈熄滅）

b) 裝有兩組開/關裝置的型號（3種熱力功率）

- 按掣至《I》 = 最小熱力功率（指示燈亮著）
- 按掣至《II》 = 中等熱力功率（指示燈亮著）

- 按下《I》及《II》掣 = 最大熱力功率（指示燈亮著）

要關機，兩組開 / 關掣都要在《O》的位置，然後將插頭拔離插座。

恆溫器的使用

當室內溫度已達至所需溫度時，可慢慢地將恆溫器以逆時針方向轉動，直至聽到“啲”的聲響或指示燈熄滅的位置停下，恆溫器便已設定在您預設的溫度下自動操作。

防結霜保護功能

按下開 / 關掣，把恆溫器調至“*”的位置，電暖器便會以最低耗電量將室溫保持在約 5 攝氏度，防止電暖器有結霜情況出現。

迅即制暖

個別型號有內置暖風機以加快升溫效能，要啟動此功能，按下“✱”掣便可。

重要提示：如塵埃大量積聚於暖風機的入風口和出風口而導致機身過熱的話，安全裝置會啟動並自動切斷本機電源。要重新啟動，請先拔掉插頭，待機身冷卻後，從吸塵機清理入風口和出風口的塵垢，然後重新接駁電源及啟動本機。

5. 保養

要對電暖器進行保養前，必須先將插頭拔離插座，並待機身冷卻。

電暖器不需要特別的清潔程序，以柔軟乾布輕輕拭擦便可，切勿使用含腐蝕性的清潔劑或粉末，如有需要，可使用吸塵機吸走頑固的塵垢。

6. 重要事項

- 於包裝物料取出本機後，應先將遺留在機上的碎屑清理乾淨。
- 切勿在浴缸、花灑頭、洗手盆或游泳池附近使用本機。
- 切勿將本機作乾衣用途，不可將電源線放置在發熱片上。
- 使用時，本機必須保持直立狀態。
- 本機與任何傢俱或其他物品應保持最小 50 厘米的距離。
- 若電源線受損，只可由製造商、其授權的維修中心或合資格人仕進行更換，以免發生危險。
- 首次使用時，本機有輕微的嘎吱嘎吱聲音屬正常現象。
- 切勿將本機擺放於電箱之下使用。
- 首次使用時，將本機以最大功率運作最小 2 小時，讓“新機”的獨有氣味揮發掉，其間，要把窗戶盡量打開讓空氣流通。
- 本機已注入適量的保暖油，若涉及任何需要打開殼體的維修工作，必須交由製造商或其授權的維修中心進行處理。如有漏油情況，請盡快聯絡製造商或其授權的維修中心。
- 請勿於室內面積小於 4 平方米的房間使用本機。
- 如要棄掉本機，請遵從當地處理棄置油的規定。

- 不建議使用延長電源線（拖板），如必須使用，請參閱電源線上的指示，切勿超過延長電源線的負荷。

本機已設有**安全裝置**，如遇有過熱情況，本機將會自動關機。

要重新啟動，請聯絡就近的指定維修中心。

注意：為避免安全裝置發生故障而引致的危險，切勿將本機連接上外置的時間掣開/關裝置。



警告：為避免過熱情況發生，切勿在本機操作時覆蓋本機。

歐洲經濟共同體法令 2002/96/EC 對正確棄置電器產品的重要指引：



當電器產品需要棄置時，切勿和棄置家居垃圾一樣處理。必須交予當地的廢物回收中心或可提供同類服務的經銷商處理。將家居電器分別棄置的原因是避免對環境及衛生造成不良影響，與及可以將同類的廢物集中處理和再造。需要分開棄置的家居電器，已標有此圖示以作識別。



De'Longhi reserves the right to make changes and improvements to the product described in this document without prior notice. In the event of any inconsistency between the Chinese translation and the English translation, the English version shall prevail.

De'Longhi 保留對本文產品作出改變或改進之權利，恕不預先通知。
中文譯本與英文版本之文義有異，概以英文版本為準。

